



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



Cordless electric kettle

TWK1M...

TWK2M...

TWK3M...

TWK4M...

[et]	Kasutusjuhend	Juhtmevaba veekeetja	6
[lv]	Lietotāja rokasgrāmata	Bezvadu elektriskā tējkanna	10
[lt]	Naudotojo vadovas	Belaidis elektrinis virdulys	14



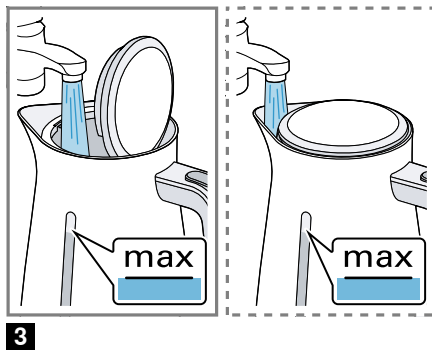
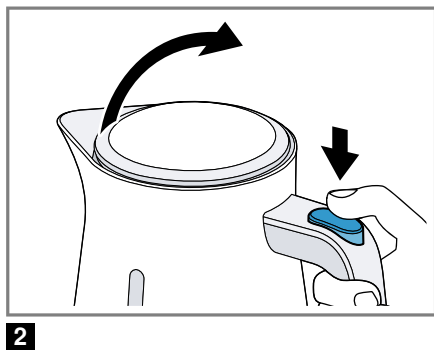
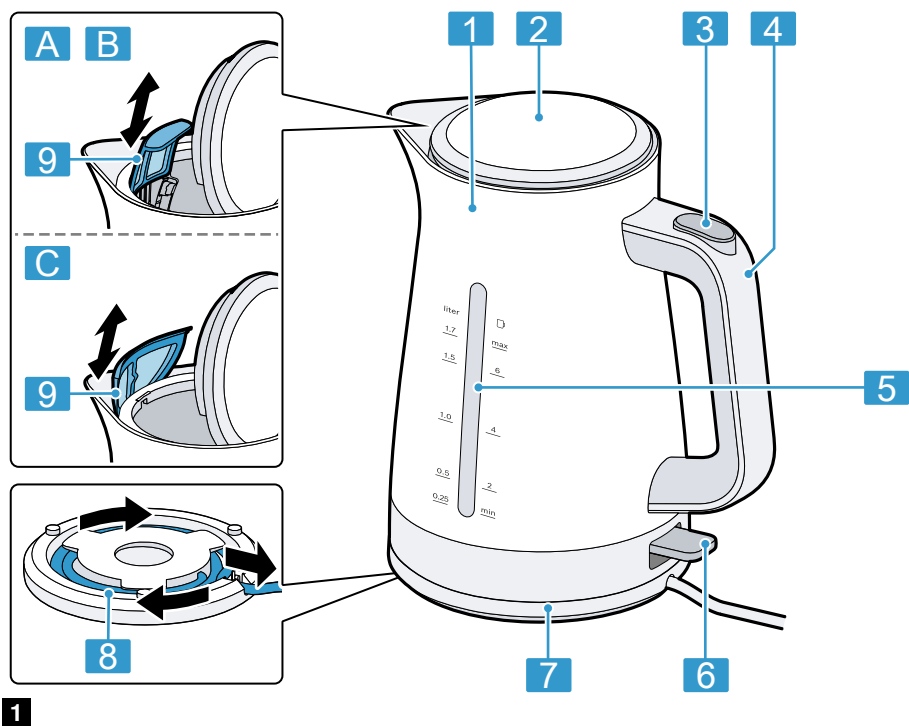
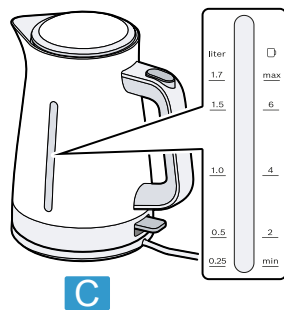
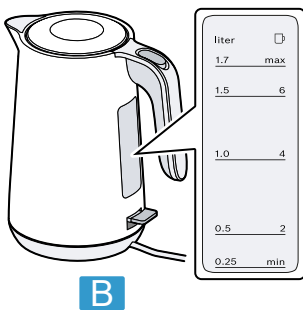
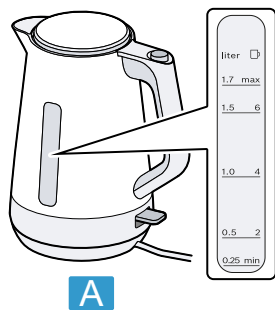


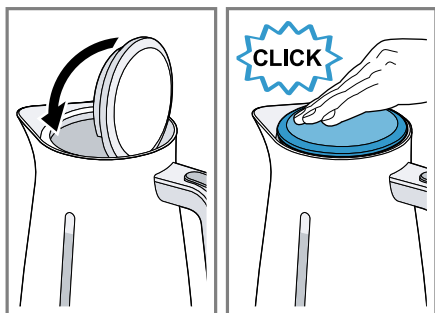
<https://digitalguide.bsh-group.com/?mat-no=8001280189>

[et] Lisateavet ja selgitusi leiate internetist. Skannige tiitellehel olevat QR-koodi

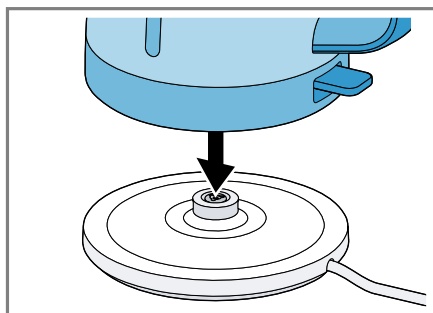
[lv] Papildu informāciju un skaidrojumus var atrast tiešsaistē. Noskenējiet titullapā norādīto QR kodu.

[lt] Papildoma informacija ir paaiškinimai pateikiami internete. Nuskaitykite QR kodą viršelio puslapyje.

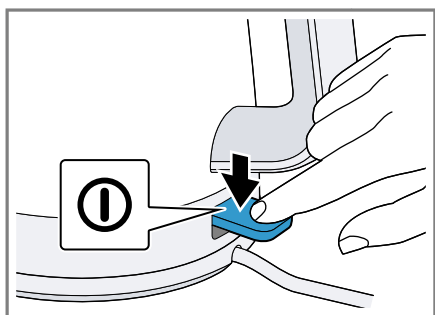




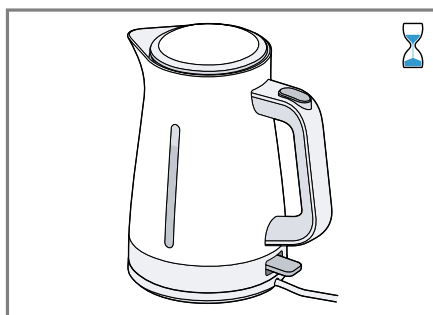
4



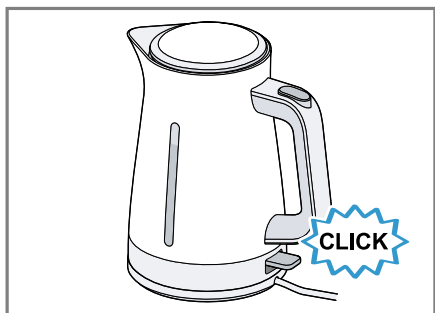
5



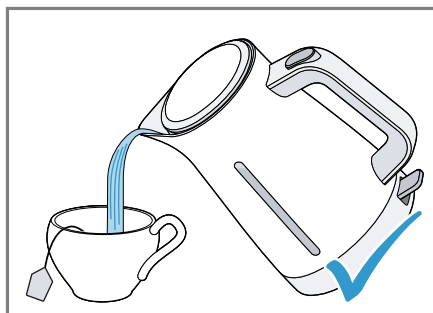
6



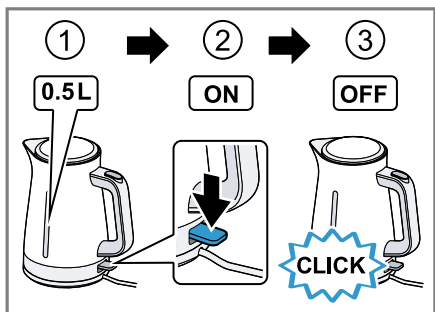
7



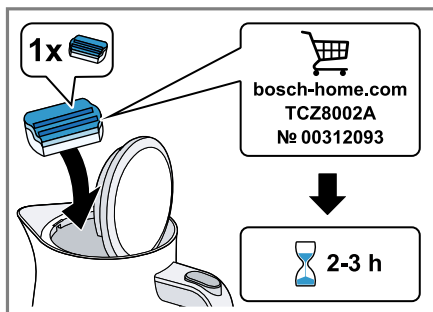
8



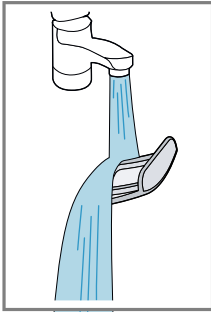
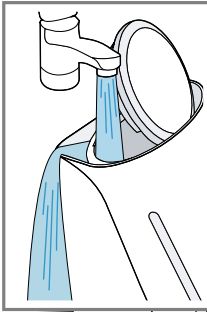
9



10



11



12

					
	✓	✓	✗	✓	✗
	✓	✓	✗	✗	✗
	✓	✗	✗	✗	✗

13

Drošība

- Rūpīgi izlasiet šo instrukciju.
- Uzglabājiēt instrukciju un produkta informāciju vēlākai izmantošanai vai nākamajiem īpašniekiem.

Izmantojiet šo iekārtu tikai:

- ūdens uzvārīšanai.
- ar komplektā pievienoto bāzi.
- uzraudzībā;
- sadzīves vajadzībām apstrādājamam daudzumam un apstrādes ilgumam.
- privātā māsaimniecībā un slēgtās mājas vides telpās telpas temperatūrā;
- ne augstāk kā 2000 m virs jūras līmeņa.

Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu un vairāk, un cilvēki ar samazinātām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām vai ar pieredzes vai zināšanu trūkumu iekārtu var lietot tikai citu cilvēku uzraudzībā vai pēc tam, kad viņi ir apmācīti to izmantot un ir sapratuši iespējamos riskus.

Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.

Tīrīšanu un lietotājiem paredzētu apkopi nedrīkst veikt bērni, izņemot gadījumus, kad viņi ir 8 gadus veci vai vecāki un tas tiek darīts kāda cita cilvēka uzraudzībā.

Uzraugiet, lai bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem, neatrastos ierīces un pieslēguma kabeļa tuvumā.

- ▶ Glabājiēt iepakojuma materiālu bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Neļaujiēt bērniem rotaļāties ar iepakojuma materiālu.
- ▶ Glabājiēt sīkas detaļas bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Neļaujiēt bērniem rotaļāties ar sīkām detaļām.
- ▶ Pieslēdziet un lietojiēt iekārtu tikai saskaņā ar datu plāksnītē norādītajiem parametriem.
- ▶ Iekārtu drīkst pieslēgt tikai atbilstoši noteikumiem instalētai kontaktligzdai ar zemējumu maiņstrāvas elektrotīklā.
- ▶ Mājas elektroinstalācijas aizsargsistēmai ir jābūt instalētai atbilstoši noteikumiem.
- ▶ Nekad nelietojiēt iekārtu, ja tā ir bojāta.
- ▶ Ja iekārta vai elektrotīkla pieslēguma vads ir bojāts, uzreiz izvelciet elektrotīkla pieslēguma vada kontaktdakšu vai izslēdziet drošinātāju drošinātāju kastē.
- ▶ Iekārtas remontu drīkst veikt tikai attiecīgi apmācīts speciālists.

- ▶ Ja tiek bojāts šīs iekārtas elektrotīkla pieslēguma vads, tā nomaiņa jāveic ražotājam, tā tehniskā servisa dienestam vai attiecīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no apdraudējuma.
- ▶ Iekārtu, pamatni vai elektrotīkla pieslēguma vadu nedrīkst iegremdēt ūdenī vai likt trauku mazgājamā mašīnā.
- ▶ Uz iekārtas spraudsavienojuma nedrīkst pārtēcēt šķidrums.



- ▶ Nekad neizmantojiet iekārtu ūdens tuvumā, kas atrodas vannās, izlietnēs vai citos traukos.
- ▶ Nodrošiniet ierīcei pietiekamu ventilāciju.
- ▶ Nekad nedarbiniet ierīci skapī.
- ▶ Nekad nenovietojiet ierīci uz krastām virsmām vai to tuvumā.
- ▶ Nekad nepieskarieties karstām ierīces detaļām.
- ▶ Pēc lietošanas pirms pieskaršanās ļaujiet karstajām ierīces detaļām atdzist.
- ▶ Kannu satveriet tikai aiz roktura.
- ▶ Ja ierīci piepilda virs atzīmes "max", rodas risks, ka verdošais ūdens izšļakstīsies.
- ▶ Izmantojiet ierīci tikai ar aizvērtu vāku un ieliktu kaļķa sietu.
- ▶ Nekad nepārsniedziet norādītos, maksimālos uzpildes daudzumus.
- ▶ Lai izvairītos no savainojumiem, lietojiet ierīci tikai atbilstoši mērķim.
- ▶ Ievērojiet tīrīšanas norādījumus.
- ▶ Katreiz pirms lietošanas notīriet virsmas, kas saskaras ar pārtikas produktiem.
- ▶ Izmantojiet ierīci tikai ar svaigu, aukstu, negāzētu dzeramo ūdeni.

Izvairīšanās no bojājumiem

- ▶ Iekārtā izmantojiet tikai svaigu, aukstu, negāzētu dzeramo ūdeni. Nekad neiepildiet pienu, gatavus dzērienus vai šķīstos produktus.
- ▶ Nekad nedarbiniet iekārtu, kad tā ir tukša vai pārāk pilna. Ievērojiet ūdens līmeņa rādījuma atzīmes „min” un „max”.
- ▶ Katreiz pēc lietošanas ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 5 minūtes.
- ▶ Nekad netīriet kaļķa atliekas ar cietiem vai metāla priekšmetiem.

Pārskats

Piezīme: Šī lietošanas instrukcija attiecas uz dažādiem modeļiem. Attēlotais modelis var atšķirties no piegādātā modeļa formas un aprīkojuma ziņā.

→ Att. **1**

A TWK1M...

B TWK2M...

C TWK3M..., TWK4M...

1 Ūdens vārīšanas kanna

2 Vāks

3 Vāka atvēršanas taustiņš

4	Rokturis
5	Ūdens līmeņa rādījums (izgaismots ¹)
6	Iesl./izsl. slēdzis, izgaismots
7	Pamatne
8	Kabeļa glabātava
9	Kaļķa siets, izņemams

Ierīces sagatavošana pirmajai lietošanas reizei

1. Noņemiet esošus iepakojuma materiālus.
2. Noņemiet esošas uzlīmes un plēves.
3. Tīkla kabeli notiniet vajadzīgajā garumā.
4. Iespraidiet kontaktdakšu.
5. Ūdens vārīšanas kannu piepildiet ar svaigu, aukstu ūdeni, pievienojiet ēdamkaroti etiķa un uzvāriet.
→ "Ūdens vārīšana", Lappuse 12
Atkārtojiet procesu, nepievienojot etiķi.
6. Rūpīgi izskalojiet ūdens vārīšanas kannu.

Ūdens vārīšana

→ Att. 2 - 9

Piezīmes

- Lai priekšlaikus pabeigtu karsēšanas procesu, velciet iesl./izsl. slēdzi uz augšu.
- Ja ūdens vārīšanas kannu noceļ no pamatnes un uzliek atpakaļ, vārīšanas process neturpinās.

Ierīces atkalķošana

Piezīmes

- Regulāra atkalķošana:
 - pagarina ierīces darbмūžu
 - garantē nevainojamu darbību
 - taupa enerģiju
- Ja ierīci atkalķojat ar parasto atkalķošanas līdzekli, ievērojiet ražotāja sniegtos lietošanas un drošības norādījumus.
- Ja atkalķojat ierīci ar etiķi, atkalķošanas tabletes vietā uzvāritam ūdenim pievienojiet 2 ēdamkarotes etiķa.
- Ikdienas lietošanas gadījumā ūdens vārīšanas kannu atkalķojiet īsākos intervālos.

- Pēc atkalķošanas izņemiet kaļķa sietu un ielieciet nelielā etiķa daudzumā.

→ Att. 10 - 12

Tīrīšanas pārskats

Atsevišķas detaļas tīriet, kā norādīts tabulā.

- ▶ Nelietojiet alkoholu vai spirtu saturošus tīrīšanas līdzekļus.
- ▶ Nelietojiet asus, smailus vai metāla priekšmetus.
- ▶ Nelietojiet abrazīvas salvetes vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

→ Att. 13

Traucējumu novēršana

Ierīce nekarsē un iesl./izsl. slēdzis nemirdz.

Aktīva aizsardzība pret pārkaršanu.

- ▶ Pirms atkārtotas ieslēgšanas ļaujiet ierīcei ilgāku laiku atdzist.

Ierīces izslēdzas pirms ūdens uzvārīšanās.

Ierīce ir apkalpojusies.

- ▶ Atkalķojiet ierīci.

Ūdens sakrājas pie pamatnes.

Fizikālu iemeslu dēļ rodas kondensāts.

- **Piezīme:** Kondensāta rašanās ir normāla un nekaitīga.
- ▶ Atvienojiet kontaktdakšu un nosusiniet pamatni ar salveti.

Nolietotas iekārtas likvidācija

- ▶ Utilizējiet ierīci atbilstoši vides aizsardzības prasībām.
Informāciju par aktuāliem likvidācijas jaunajumiem var iegūt pie tirgotāja un jūsu novada vai pilsētas pašpārvaldē.



Šī ierīce ir marķēta atbilstoši Eiropas direktīvai 2012/19/ES par elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktīva nosaka veidu, kā ES teritorijā jārealizē nolietoto ierīču nodošana un pārstrāde.

¹ Atkarībā no modeļa

Tehniskā servisa dienests

Lai saņemtu detalizētu informāciju par garantijas laiku un garantijas nosacījumiem, kas ir spēkā jūsu valstī, izmantojiet QR kodu pievienotajā servisa kontaktu un garantijas nosacījumu dokumentā, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu, tirgotāju vai apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni. Klientu apkalpošanas dienesta kontaktinformāciju var atrast, izmantojot QR kodu pievienotajā servisa kontaktu un garantijas nosacījumu dokumentā vai mūsu tīmekļa vietnē.

Informāciju atbilstoši (EU) 2023/826 direktīvai varat skatīt tiešsaistē, www.bosch-home.com produkta lapā un jūsu iekārtas servisa lapā pie lietošanas pamācībām un papildu dokumentiem.

Sauga

- Atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- Išsaugokite instrukciją bei informaciją apie produktą. Jų gali prireikti vėliau, be to, galėsite ją perduoti naujam prietaiso šeimininkui.

Naudokite prietaisą tik:

- vandeniui užvirinti.
- su pridėtu pagrindu.
- prižiūrimi kito asmens,
- buityje įprastiems kiekiams ir įprastam darbo laikui;
- privačiame namų ūkyje ir uždaroje namų aplinkos patalpose, kambario temperatūroje,
- iki 2000 m aukščio virš jūros lygio;

8 metų ir vyresni vaikai ar asmenys, kurie dėl nepakankamų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba nepakankamos patirties ar nežinojimo negali saugiai valdyti prietaiso gali juo naudotis tik prižiūrimi kito asmens arba jeigu jie yra supažindinti su saugiu prietaiso naudojimu bei suprantą iš to kylančius pavojus.

Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.

Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų vaikai negali atlikti, nebent jiems jau yra sukakę 8 arba daugiau metų ir jie bus prižiūrimi.

Jaunesni nei 8 metų vaikų neturėtų būti arti prietaiso ir jungimo laidų.

- ▶ Saugokite pakuotės medžiagas nuo vaikų.
- ▶ Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis.
- ▶ Saugokite smulkias detales nuo vaikų.
- ▶ Neleiskite vaikams žaisti su smulkiomis detalėmis.
- ▶ Prietaisą prijunkite ir eksploatuokite tik laikydamiesi specifikacijų lentelėje pateiktų duomenų.
- ▶ Prietaisą prie kintamosios srovės el. tinklo prijunkite tik jungdami j pagal reikalavimus sumontuotą įžemintą kištukinį lizdą.
- ▶ Namų elektros instaliacijos apsauginių laidų sistema turi būti instaliuota laikantis reikalavimų.
- ▶ Niekada nenaudokite apgadinto prietaiso.
- ▶ Jeigu prietaisas arba el. tinklo prijungimo kabelis apgadinti, tuojau pat ištraukite el. tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištuką arba išjunkite saugiklį saugiklių dėžutėje.

- ▶ Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik to mokytam asmeniui.
- ▶ Siekiant išvengti rizikos, pažeidus šio prietaiso el. tinklo prijungimo kabelį, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas panašios kvalifikacijos specialistas.
- ▶ Niekada nenardinkite prietaiso, korpuso arba el. tinklo prijungimo kabelio į vandenį ir nedėkite į indaplovę.
- ▶ Saugokite, kad ant kištukinių prietaiso jungčių neužtekėtų skysčių.



- ▶ Niekada nenaudokite prietaiso netoli vandens, prileisto į vonias, praustuvus arba kitus indus.
- ▶ Prietaisą pakankamai vėdinkite.
- ▶ Niekada nenaudokite prietaiso spintoje.
- ▶ Prietaiso niekada nestatykite ant karštų paviršių arba netoli jų.
- ▶ Niekada nelieskite karštų prietaiso dalių.
- ▶ Po naudojimo prieš liesdami leiskite karštoms prietaiso dalims atvėsti.
- ▶ Indą imkite tik už rankenos.
- ▶ Jei prietaisas pripildytas daugiau nei iki „maks.“ žymos, kyla pavojus, kad gali išsilieti verdantis vanduo.
- ▶ Naudokite prietaisą tik uždarytu dangčiu ir kalkių nuosėdų sietelį.
- ▶ Niekada neviršykite nurodytų maksimalių pripildymo kiekių.
- ▶ Kad nesusižalotumėte, naudokite prietaisą tik pagal paskirtį.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į valymo nuorodas.
- ▶ Kiekvieną kartą prieš naudodami nuvalykite paviršius, prie kurių liečiasi maistas.
- ▶ Prietaisą naudokite tik su šviežiu, šaltu, geriamuoju vandeniu be angliarūgštės.

Daiktinės žalos išvengimas

- ▶ Prietaisą naudokite tik su šviežiu, šaltu, geriamuoju vandeniu be angliarūgštės. Niekada nepilkite pieno, paruoštų gėrimų ar greitai paruošiamų produktų.
- ▶ Niekada nenaudokite prietaiso tuščio arba perpildyto. Atkreipkite dėmesį į „min“ ir „max“ žymas ant vandens lygio indikatoriaus.
- ▶ Kaskart panaudoję leiskite prietaisui atvėsti bent 5 minutes.

- ▶ Niekada nešalinkite kalkių nuosėdų kietais ar metaliniais daiktais.

Apžvalga

Pastaba. Ši naudojimo instrukcija taikoma skirtingiems modeliams. Pavaizduotas modelis gali skirtis nuo pristatyto modelio pagal formą ir įrangą.

→ Pav. **1**

A TWK1M...

B TWK2M...

C	TWK3M..., TWK4M...
1	Virdulys
2	Dangtis
3	Dangčio atidarymo mygtukas
4	Rankena
5	Vandens lygio indikatorius (šviečiantis ¹)
6	Ijungimo / išjungimo jungiklis su apšvietimu
7	Pagrindas
8	Maitinimo laido saugykla
9	Išimamas kalkių nuosėdų sietelis

Prietaiso paruošimas naudoti pirmą kartą

1. Pašalinkite esamą pakavimo medžiagą.
2. Pašalinkite esamus lipdukus ir plėveles.
3. Išvyniokite reikiamo ilgio maitinimo laidą.
4. Įjunkite tinklo kištuką.
5. Pripildykite virdulį šviežio šalto vandens, įpilkite šaukštą acto ir užvirinkite.
→ "Vandens virimas", Psl. 16
Pakartokite procesą nepridėdami acto.
6. Gerai išplaukite virdulį.

Vandens virimas

→ Pav. 2 - 9

Pastabos

- Norėdami per anksti nutraukti virimo procesą, patraukite jungimo / išjungimo jungiklį į viršų.
- Nukėlus virdulį nuo pagrindo ir vėl jį pastačius, virimo procesas nebetęsiamas.

Prietaiso nukalkinimas

Pastabos

- Reguliarus kalkių šalinimas:
 - Prailgina prietaiso eksploatavimo laiką
 - Užtikrina tinkamą veikimą
 - Taupo energiją
- Jei kalkes iš prietaiso šalinate naudodami komercinę kalkių šalinimo priemonę, laikykitės gamintojo naudojimo ir saugos instrukcijų.

- Jei kalkes šalinate actu, vietoj kalkių šalinimo tabletės į užvirintą vandenį įpilkite 2 valgomuosius šaukštus acto.
- Kasdien naudodami virdulį nuvalykite kalkes trumpesniais intervalais.
- Po kalkių šalinimo išimkite kalkių nuosėdų sietelį ir pamerkite jį į truputį acto.

→ Pav. 10 - 12

Valymo apžvalga

Valykite atskiras dalis, kaip nurodyta lentelėje.

- Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra alkoholio arba spirito.
- Nenaudokite aštrių, smalių ar metalinių daiktų.
- Nenaudokite abrazyvinių šluosčių ar valymo priemonių.

→ Pav. 13

Sutrikimų šalinimas

Prietaisas nekaista, o įjungimo / išjungimo jungiklis nedega.

Aktyvi apsauga nuo perkaitimo.

- Prieš vėl įjungdami prietaisą, leiskite jam atvėsti ilgesnį laiką.

Prietaisas išsijungia dar neužvirus vandeniui.

Prietaisas prikalkėjo.

- Pašalinkite iš prietaiso kalkes.

Vanduo kaupiasi prie pagrindo.

Dėl fizinių priežasčių susidaro kondensatas.

Pastaba. Kondensato susidarymas yra normalus ir nekenksmingas reiškinys.

- Ištraukite tinklo kištuką ir nusausinkite pagrindą šluoste.

Seno prietaiso utilizavimas

- Prietaiso atliekas tvarkykite pagal aplinkosaugos taisykles.
Kur ir kaip šiuo metu galima priduoti atliekas, teiraukitės prietaiso pardavėjo arba savivaldybėje.

¹ Priklauso nuo modelio



Šis prietaisas yra pažymėtas pagal Europos bendrijos direktyvą 2012/19/ES dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Ši direktyva apibrėžia visoje ES galiojančią naudotų prietaisų grąžinimo ir perdirbimo tvarką.

Klientų aptarnavimo tarnyba

Daugiau informacijos apie garantijos galiojimo laiką ir jūsų šalyje galiojančias garantijos sąlygas gausite nuskaitę QR kodą pateiktame dokumente su priežiūros tarnybų kontaktais ir garantijos sąlygomis, mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje iš savo parduvėjo arba rasite mūsų interneto svetainėje. Mūsų klientų aptarnavimo tarnybos kontaktinius duomenis gausite nuskaitę QR kodą pateiktame dokumente su priežiūros tarnybų kontaktais ir garantijos sąlygomis arba rasite mūsų interneto svetainėje. Informaciją pagal reglamentą (EU) 2023/826 rasite internete, adresu www.bosch-home.com, savo prietaiso gaminio puslapyje ir priežiūros puslapyje atvėrę naudojimo instrukcijas ir papildomus dokumentus.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001290130 (050225)

et, lv, lt